

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL DE LEGISLATION**


---

**A — N° 72****17 avril 2013****S o m m a i r e****UNION ÉCONOMIQUE BENELUX**

**Loi du 29 mars 2013 portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union Economique Benelux, signé à Bruxelles, le 6 juin 2012 . . . . . page 904**

**Loi du 29 mars 2013 portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union Economique Benelux, signé à Bruxelles, le 6 juin 2012.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 28 février 2013 et celle du Conseil d'Etat du 12 mars 2013 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

**Article unique.** Est approuvé le Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union Economique Benelux, signé à Bruxelles, le 6 juin 2012.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

*Le Ministre des Affaires étrangères,*  
**Jean Asselborn**

Rome, le 29 mars 2013.  
**Henri**

Doc. parl. 6504; sess. ord. 2012-2013.

**PROTOCOLE**  
**portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution**  
**de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union Economique Benelux**

*Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,*

*le Gouvernement du Royaume de Belgique*

et

*le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,*

*Considérant* que l'octroi des avances nécessaires à l'Union Benelux se fonde sur la Convention conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité du 3 février 1958 instituant l'Union Economique Benelux (ci-après: la Convention);

*Considérant* que les Hautes Parties contractantes ont décidé de modifier la répartition entre elles du solde négatif entre les dépenses et les recettes de l'Union Benelux à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, date de l'entrée en vigueur du Traité du 17 juin 2008 portant révision du Traité instituant l'Union Economique Benelux signé le 3 février 1958, ce qui requiert la modification de la Convention;

SONT CONVENUS de ce qui suit:

*Article I*

La partie suivante de l'article 19:

«Belgique	48,5 pour cent
Luxembourg	3 pour cent
Pays-Bas	48,5 pour cent»

est modifiée comme suit:

«Belgique	41 pour cent
Luxembourg	6 pour cent
Pays-Bas	53 pour cent».

*Article II*

1. Le Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union Benelux, qui informera les autres Hautes Parties contractantes de la réception de ces instruments.

2. Avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2012, il entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le dépôt du troisième instrument de ratification. Le Secrétaire général informera les Hautes Parties contractantes de la date d'entrée en vigueur.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

FAIT à Bruxelles, le 6 juin 2012, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

*Pour le Grand-Duché*  
*de Luxembourg:*  
(signature)

*Pour le Royaume*  
*de Belgique:*  
(signature)

*Pour le Royaume*  
*des Pays-Bas:*  
(signature)